

# BUCHSER BOTE

INFORMATIONEN  
AUS DER GEMEINDE



4/2023

# Baustoffe

aus der Region



Beton | Kies | Sand | Recyclingbaustoffe

Betonwerk Buchs  
Verkauf, T 062 832 30 03  
[aare-kies.ch](http://aare-kies.ch) | [aarebeton.ch](http://aarebeton.ch)

**AAREKIES** ///  
A CRH COMPANY

**BETON**  
AARE AARAU



CHOCOLATS  
**KAUFMANN**  
*Pâtissier Chocolatier*

CHOCOLATS KAUFMANN GmbH  
PATISSIER CHOCOLATIER  
Aarauerstrasse 29 / 5033 Buchs AG  
062 822 38 70




Blattner-  
Getränke

- Abholmarkt
- Gastronomie
- Privat & Business
- Fest- & Partyservice

Ein Schluck sympathischer

5024 Küttigen, 062 827 36 34, [blattner-getraenke.ch](http://blattner-getraenke.ch)

Köstlich und handgemacht.



**Jaisli-Beck** für feinsten Genuss

Buchs, City Märt und Telli Aarau  
[www.jaisli-beck.ch](http://www.jaisli-beck.ch)



**alpha**  
immobilien

bei uns finden ihre träume  
ein zuhause

Tel. 062 842 09 11  
[www.alpha-immobilien.ch](http://www.alpha-immobilien.ch)  
Dorfstrasse 7, 5036 Oberentfelden



verkauf vermietung verwaltung

Harald Knaus Daniel Bachmann Michael Schmid Sandra Knaus

# Buchser Bote 4/2023

Herausgegeben von der Gemeinde Buchs

Auflage: 4 100 Exemplare

## **Redaktion**

Gemeinde, Allgemeines:  
Cornelia Crouch (CC), Gemeindeganzlei Buchs  
Tel. 062 834 74 14, Fax 062 834 74 18  
E-Mail: kanzlei@buchs-aargau.ch

Vereine, Kirchen:  
Iris Aleit (IA), Mitteldorfstrasse 58  
Tel. 062 844 15 68  
E-Mail: i.aleit@gmx.ch

Koordination:  
Heinz Bürki (hzb), Gränichen  
Tel. 062 842 22 05, Mobile 079 645 77 64  
E-Mail: hzb@bluewin.ch

## **Inserate, Gestaltung, Layout, Druck**

Druckerei AG Suhr, Postweg 2, 5034 Suhr  
Tel. 062 855 08 55  
E-Mail: buchserbote@drucksuhr.ch

## **Aus dem Inhalt**

Heinz Baur zum Gedenken	5
Bevölkerungsübung der Feuerwehr	7
Von der Telefon- zur Bücherkabine	8/9
Bunte Fenster im Advent	9
Ortsbürgerreise führte ins Wallis	13
Neue Uniform der Harmoniemusik	14/15
Gut besuchte Bundesfeier	17
Fest der Kulturen Buchs	18/19
Lange Nacht der Kirchen	21
Fotoshooting beim Gewerbeverein	23
Männerchor feiert das 180-Jahr-Jubiläum	25
Männerriege auf den «Stahlrössern» unterwegs	26

## **Ausgabe Nr. 5/2023**

Insertionsschluss: Montag, 30. Oktober 2023  
Redaktionsschluss: Montag, 6. November 2023  
Erscheinungsdatum: Dienstag, 5. Dezember 2023  
Manuskripte, Bilder und Datenträger sind der Redaktion möglichst frühzeitig zuzustellen.

## **Titelbild**

Fest der Kulturen: Kinder und Eltern bei einem Spiel der Stadtbibliothek.



## **Liebe Buchserinnen und Buchser**

Im Jahr 2021 durfte ich das Präsidium vom scheidenden Präsidenten Ernst Dirriwächter übernehmen. Dieser leitete die IGB (Interessengemeinschaft der Buchser Vereine) während 35 Jahren. Diese Dachorganisation wurde nach Inbetriebnahme des Gemeindesaals gegründet und hat zum Ziel, die Aktivitäten der Vereine untereinander zu koordinieren. Ebenso sollen Anliegen der Vereine dem Gemeinderat unterbreitet werden. Zur jährlichen Präsidentenkonferenz wird auch der Gemeinderat eingeladen.

Bei dieser Arbeit werde ich von Brigitte Jost (Aktuariat) und Ueli Kohler (Kasse) unterstützt. Wir drei bilden den Ausschuss dieser Organisation. Je nach aktuellem Anlass tagt der Ausschuss und bringt Vorschläge in die Präsidentenkonferenz. So zum Beispiel am Jugendfest 2023, wo die Vereine mit Verpflegungsständen involviert waren.

Die Vereine bilden ein zentrales Rückgrat für eine funktionierende Gemeinde und bieten der Bevölkerung unterschiedliche Aktivitäten und ein kollegiales Zusammenwirken untereinander. So konnte der Gemeindesaal nach erster Ablehnung durch die Bevölkerung doch noch realisiert werden. Als Dank für dieses Engagement erhielten die Vereine im Gemeindesaal ein Vereinszimmer, welches rege benützt wird.

Die Vereine leiden vereinzelt unter Überalterung seiner Mitglieder. Ich rufe Sie daher auf, sich für die Vereine zu interessieren und aktiv mitzumachen. Mit einer Anzahl von 36 Vereinen bieten diese praktisch für jedes Interesse eine Plattform. Sie finden die Vereinsliste unter der Internetseite der Gemeinde Buchs.

Ich wünsche Ihnen nun viel Freude und Genugtuung bei der Mitgestaltung der Buchser Vereine.



Hansruedi Werder, Präsident der IGB



Umbauen. Anbauen.  
Renovieren. Modernisieren.  
Sanieren.

Im Kleinen wie im Grossen.

330 m<sup>2</sup> Ausstellung in Buchs



handwerk PLUS AG  
5033 Buchs, Telefon 062 836 68 68, [www.hwplus.ch](http://www.hwplus.ch)

## Gurtner Metallbau AG

*innovativ  
creativ  
speditiv*

- Metallbau
- Industrieprodukte
- Blechverarbeitung



Wintergärten für gemütliche Stunden

Oberholzstrasse 4, 5033 Buchs  
Tel. 062 836 57 75, Fax 062 836 57 70  
[www.gurtner-metallbau.ch](http://www.gurtner-metallbau.ch)

**smile**  
office gmbh

[www.smileoffice-buchs.ch](http://www.smileoffice-buchs.ch)  
T 062 824 26 25  
5033 Buchs AG

Ihre Büroarbeit erledigt mit einem Lächeln...

Buchführung  
Debitoren / Kreditoren  
Zahlungen  
Offerten / Rechnungen  
Personalwesen



Wir erfüllen Ihre  
**tastenträume.ch**



**YAMAHA**

**zulauf**  
MUSIKINSTRUMENTE

schweizweit bekannt – in Buchs zuhause!  
062 823 01 21 – Beratung – Miete-Kauf – Occasionen



**NEUER CITROËN e-C4 – 100% ÉLECTRIC**  
OPEN THE WAY

Bis zu 350 km Reichweite  
Schnellaufladung: 80% in 30 Minuten  
Federung mit progressiv-hydraulischer Dämpfung

AUCH ERHÄLTICH ALS **BENZINER ODER DIESEL**

INSPIRED  
BY YOU ALL

Abgebildetes Modell mit Optionen: Neuer CITROËN e-C4 100% electric 136 PS Shine, Katalogpreis CHF 42'450.–, Verbrauch gesamt 0.0 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 0 g/km, Treibstoffverbrauchs-kategorie A. Symbolfoto: Citroën behält sich das Recht vor, die technischen Daten, die Ausstattungen und die Preise ohne Vorankündigung zu ändern.



Garage Rebmann AG Aarau  
Edisonstrasse 1  
5033 Buchs AG  
Tel 062 835 60 60, [info@rebmann-ag.ch](mailto:info@rebmann-ag.ch)

## Alt Gemeindeammann Heinz Baur zum Gedenken

Völlig überraschend ist am 31. August 2023 alt Gemeindeammann Heinz Werner Baur 79-jährig an einem Herzversagen verstorben. Als Sprachlehrer an der Bezirksschule Buchs, am KV Reinach und dann als Rektor der Kaufmännischen Berufsschule Lenzburg-Reinach hat er sich schon früh für die Politik interessiert. Das hat er aus seinem Elternhaus in Sarmenstorf mitbekommen. Als ihn der frühere Gemeindeammann Erwin Bolliger aufforderte, auf der FDP-Liste für die Einwohnerratswahlen zu kandidieren, sagte er zu – und wurde gewählt. Dem Gemeindeparlament gehörte er von 1986 bis 1989 an. Dann gelang der Sprung in den Gemeinderat. Bereits nach vier Jahren im Amt wählten ihn die Buchser Stimmberechtigten zum Vizeammann und nach Ablauf der Legislaturperiode 1994/1997 als Nachfolger von Fritz Eigenmann zum Gemeindeammann. Dieses hohe Amt bekleidete er vom 1. Januar 1998 bis 31. Dezember 2013. Er betreute eine Vielzahl von Ressorts: Legislative, Exekutive, Finanz- und Steuerverwaltung, allgemeine Dienste, Informatik, Verwaltungsliegenschaften, Polizei, allgemeines Rechtswesen, regionales Betreibungsamt, Regionalverkehr, öffentlicher Verkehr, Landwirtschaft, Tourismus, Industrie, Gewerbe und Handel,



Heinz Baur an seinem Arbeitsplatz.

Elektrizität, Personal. Daneben nahmen die vielen Kommissions- und auch die externen Sitzungen viel Zeit in Anspruch.

Für Heinz Baur war immer klar: Die Führung der Gemeindebehörde kann nur so funktionieren, wenn jedes Ratsmitglied in seinem Bereich eine grosse Arbeit leistet. Das Teamwork und die Kollegialität im Gremium waren ihm eine Herzensangelegenheit. Mit seiner genauen und zielgerichteten Arbeitsweise ging er mit gutem Beispiel

voran. «Heinz Baur hat viel Zeit in seine Arbeit als Gemeindeammann investiert und sich voll engagiert für die Gemeinde Buchs und das Wohl der ganzen Bevölkerung», erinnern sich seine engsten Mitarbeitenden auf der Verwaltung. Sie haben ihn als Vorgesetzten sehr geschätzt. Er war stolz, dass es immer wieder gelang, die Stellen auf der Verwaltung mit guten Leuten zu besetzen.

Privat verbrachte die Familie Baur viele Wochen in Montana (VS). Heinz liebte die Natur, war ein eifriger Berggänger und reiste auch gerne. Geselligkeit an Gemeinderatsausflügen, an Personalanlässen, Verabschiedungen, aber auch Besuche bei betagten Einwohnerinnen und Einwohnern schätzte er sehr. Und in guter Erinnerung sind ihm auch politische Erfolge wie die Gründung der Kreisschule Buchs-Rohr, das 200-Jahr-Jubiläum von Buchs im Jahre 2010 oder die Steuerfussenkung auf 97 Prozent im Jahre 2006 geblieben. Der Gemeinderat und die ganze Bevölkerung danken Heinz Baur für alles, was er für die Gemeinde geleistet hat, und sprechen seiner Frau und den drei Söhnen das herzliche Beileid aus.

hzb

## Kulturkommission: Jazz-Matinee und Vorschau für 2024

An der Jazz-Matinee 2023 liess es sich die Riverstreet Jazz Band aus Aarau nicht nehmen, nebst den bekannten Titeln auch unbekanntere Stücke oder gar Neues zu bringen. Der Nachmittag war erfüllt von Klängen, die das Publikum begeisterten und auch Kurzentschlossene noch anlockten. Bis kurz vor Ende der Veranstaltung war es nicht sicher, ob die Riverstreet Jazz Band auch nächstes Jahr wieder aufspielen wird, doch nach einigen Zugaben hiess es dann doch noch: «Bis im August 2024. Dann sehen wir uns wieder.»

### Jubiläums-Weihnachtsmarkt

Der Weihnachtsmarkt Buchs feiert sein 20-Jahr-Jubiläum. Am 2. und 3. Dezember sind alle Buchser und Buchserinnen herzlich dazu eingeladen, im Gemeindesaal weihnachtliche Stimmung zu geniessen und vielleicht das eine oder andere Weihnachtsgeschenkli zu ergattern. Ein reichhaltiges Programm wartet auf die Besucherinnen und Besucher.

### 2024 – Jahresplanung

Für das kommende Jahr stehen viele Veranstaltungen schon fest. Das Reisetheater wird für Kinder am 20. März

2024 das Aschenbrödel aufführen. Das Fest der Kulturen ist für den 1. Juni 2024 geplant. Der 1. August und die Jazz-Matinee sind weitere Veranstaltungen in den Sommermonaten. Der Herbstanlass ist noch offen. Die Kunstaussstellung mit Künstlern aus Buchs wird vom Herbst bis über das Neujahr stattfinden. Der Weihnachtsmarkt darf selbstverständlich auch nicht im Programm fehlen. Einzusehen ist die Planung stets im Kulturkalender von Buchs unter [buchskultur.ch](http://buchskultur.ch). Die Kulturkommission bietet ausserdem die Möglichkeit eines Newsletters an. Anmeldung sind auf der Webseite möglich. IA

# HOCH- & TIEFBAU AARAU BAUUNTERNEHMUNG

Hoch & Tiefbau Aarau/Buchs AG

Pulverhausweg 13 Telefon 062 835 70 20  
5033 Buchs Telefax 062 835 70 29

[www.htbau.ch](http://www.htbau.ch)  
[info@htbau.ch](mailto:info@htbau.ch)

Immer Wyder.  
entspannt.



Wyder Gartenbau AG [www.wyder-gartenbau.ch](http://www.wyder-gartenbau.ch)

Haustechnik  
**m.suter ag**  
5033 Buchs

Sanitäre Anlagen  
Boilerservice  
Reparaturen  
Heizungen

Spenglerarbeiten  
Blitzschutz  
Kaminbau  
Sarnaffi

[suter-solar.ch](http://suter-solar.ch)

m. suter ag  
Haustechnik · Mitteldorfstrasse 88 · 5033 Buchs  
Telefon 062 822 39 37 · Fax 062 822 06 78

## Alles unter einem Dach.

<b>MIGROS</b>	MIGROS RESTAURANT	DO IT+GARDEN MIGROS	micasa home	m electronics MIGROS	SPORTXX MIGROS
AMAVITA+	DENNER	CECIL Street One	GIDOR COIFFURE	LÜTHY	Hotelplan
k kiosk	Rhomberg	MISTER MINIT	mobilezone	Chicoree	TEXTILPERLESCENTRUM WYNENFELD
Tschümperlin	VISILAB	zur Rose+	misenso von MIGROS	MIGROL	

Einkaufscenter Wynecenter  
Bresteneggstrasse 9B  
5033 Buchs

Mo–Fr 9.00–20.00 Uhr  
Sa 8.00–20.00 Uhr

**WYNECENTER**  
Einkufen in Buchs

[www.wynecenter.ch](http://www.wynecenter.ch)

## Bevölkerungsübung der Feuerwehr Buchs

# «Rauch quoll aus dem Gemeindesaal»

Die Feuerwehr führte am 30. Juni ihre Bevölkerungsübung zum ersten Mal im Sommer durch. Sie nutzte die Gelegenheit, sich mit einem abwechslungsreichen Programm der Bevölkerung zu präsentieren.

Die rund 150 Besucherinnen und Besucher erlebten zum Start eine 20-minütige Übung vor und im Gemeindesaal. Rauch quoll aus dem Gebäude, während mehrere Einsatzteams mit diversen Löschgeräten in Bereitschaft standen und der Atemschutz eine bewusstlose Person aus dem brennenden Gebäude rettete. Nach dem simulierten Einsatz erklärte Übungsleiter Mario Vogel seine strategischen Entscheidungen und die Gründe für die spezifische Aufteilung der Teams.

Anschliessend wurden die Besucherinnen und Besucher in Gruppen an fünf verschiedenen Stationen in die Feuerwehrarbeit eingeführt. In der Tiefgarage konnten die Gäste den Einsatz eines Atemschutzteams aus nächster Nähe miterleben und waren beeindruckt von der Menge und dem Gewicht der Ausrüstung, die die Atemschutzmitglieder



Die Sanität macht sich auf den Weg, eine verletzte Person zu bergen.

mit sich tragen, und überrascht von den Möglichkeiten einer Wärmebildkamera. Der Verkehrsdienst stellte sein Fahrzeug und die Vielzahl an Schildern vor, die für die Einrichtung von Umleitungen benötigt werden. Die Sanität demonstrierte die Erstversorgung von Verletzten aus verunglückten Fahrzeugen oder brennenden Gebäuden. Im Obergeschoss

des Gemeindesaals konnten die Besucherinnen und Besucher beobachten, wie Personen für eine Rettung über eine Leiter vorbereitet werden. Besonders eindrucksvoll war die Kraft des Lüfters, der nach starken Rauchentwicklungen zum Einsatz kommt.

Fotos: Christa Moretton



Rettung über die Leiter.



Der Atemschutztrupp im Einsatz.

## Von der Telefon- zur Bücherkabine

# «Das esch jo ned zom Telefoniere!»

**Telefonieren kann man in der ehemaligen Kabine bei der Bushaltestelle vor dem Gemeindehaus schon lange nicht mehr. Anfangs Juli ist dort die erste Buchser Bibliotheksfiliale nach modernsten Kriterien eröffnet worden.**

Selbstausleihe und -rückgabe, unbefristete Öffnungszeiten rund um die Uhr an sieben Tagen die Woche, ein ständig wechselndes Medienangebot, zentrale Lage, gute Erreichbarkeit mittels öffentlicher Verkehrsmittel, ein Ort der Begegnung: all diese Anforderungen erfüllt die neue Bibliotheksausstation in Form eines offenen Bücherschranks.

Ideen zur Umnutzung der Telefonkabine wurden von diversen Köpfen spätestens seit 2017 gewälzt, als klarge worden war, dass die Telefonkabine der Gemeinde gehörte und diese das Kabäuschen gerne der Bibliothek zwecks Expansion überlassen würde. Allerdings brachten ungeklärte Fragen nach der Verantwortlichkeit und dem Pflegeaufwand eines offenen Bücherschranks den Motivationsfluss immer wieder zum Versiegen. Ausgerechnet der Lockdown bzw. dessen Aufhebung führte zur Wiederaufnahme des Projekts. Denn wie gut wäre es in dieser Zeit gewesen, unkompliziert und jederzeit Zugang zu Lesestoff zu haben.

### Der Zeitpunkt war reif

Als der reguläre Bibliotheksbesuch wieder möglich war, brachte ein Bibliothekskunde genau dieses Thema zur Sprache und stiess bei Sara Cavallaro auf offene Ohren. Der Zeitpunkt schien reif für einen erneuten Anlauf in Sachen Bücherschrank, zumal auch in Suhr bereits einer existierte, mit dem mehrheitlich gute Erfahrungen gemacht worden waren.

Als besagter Bibliotheksstammkunde Roger Weisskopf dann Ende 2022 seine tatkräftige Mithilfe beim Umbau der Telefonkabine zusicherte, war die



Feierliche Eröffnung durch Roger Weisskopf und Sara Cavallaro.

Zusammenarbeit beschlossene Sache. Rasch erteilte die Gemeinde im Frühling dieses Jahres ihr Einverständnis, worauf Sara Cavallaro die gestalterische und organisatorische Planung und Umsetzung zügig in Angriff nehmen konnte, in architektonischen Belangen unterstützt von ihrem Partner Yves Gasser.

Am Samstag, 1. Juli ging dann der Einbau der passgenau vorbereiteten Holzelemente innerhalb nur einer Stunde

und mit perfekt aufeinander abgestimmter Manpower – was auf beschränktem Raum keine Selbstverständlichkeit ist – über die Bühne.

### Filiale darf sich sehen lassen

Und das Resultat kann sich sehen lassen: tiefe Regale aus unbehandeltem, hell gemasertem Holz bieten viel Platz für Bücher aller Grössen, massive Metallstützen an der Seite und in der Mitte halten Ablageflächen und Medien an



Massarbeit beim Einbau  
(Roger Weisskopf und Yves Gasser).

Ort und Stelle. Zweckmässig, hell und luftig kommt die Aussenfiliale der Bibliothek daher, bestückt mit ausgemusterten, aber noch schönen Sach- und Belletristikbüchern, wie sie aus Platz- und Aktualitätsgründen alljährlich anfallen.

#### Holen und wieder bringen

Eindeutig ein guter Grund zum Feiern, was nach den Sommerferien am Freitag, 25. August, mit einem Apéro für alle Bücher(schrank)fans und Busreisenden, die sich ab 19 Uhr an der Haltestelle einfanden, ausgiebig nachgeholt wurde. Angestossen wurde auf eine hoffentlich rege Benützung, lebt doch eine solche Kleinstbibliothek vom steten Wechsel, der nur dann entsteht, wenn möglichst viele Leute etwas holen und bringen. Wie der regelmässige Blick ins Innere der Kabine während der ersten Wochen

seit der Eröffnung gezeigt hat, sind nicht nur aktuelle Romane im Taschenbuchformat nachgefragt, sondern vor allem auch Kinder- und Bilderbücher.

Nun versteht es sich ja von selbst, dass eine ansprechende und gepflegte Auswahl mehr Publikum anzieht, was den Austausch ankurbelt und noch mehr Kundschaft zum Eintreten bewegt. Und nein, wir schaffen uns mit der Eröffnung der Mini-Filiale nicht selber ab: Zwar können Sie im Falle von Schlaflosigkeit auf einem Nachtspaziergang dort vorbeischaun und hoffentlich fündig werden, doch den persönlichen Austausch, das umfangreichere Medienangebot und komfortablere Platzverhältnisse gibt es nach wie vor nur in Ihrer (einzigen) Buchser Dorfbibliothek!

Claudia Steiner

## Die katholische Pfarrei sucht 24 Fenster oder Türen

# Bunte Fenster im Advent – der Dorfadventskalender

Jedes Jahr schmücken Buchserinnen und Buchser bunte Adventsfenster. Dies ist mittlerweile zur kleinen Tradition geworden. Die bunten Fenster bringen die Adventsstimmung der Vorweihnachtszeit auf die Strasse hinaus und bieten in der kalten, oft tristen Winterzeit einige farbenfrohe Momente. Um diese Tradition fortzuführen und die Gemeinde mit schönen Adventsmotiven bereichern zu können, sucht die katholische Pfarrei, die dieses Jahr für die Organisation zuständig ist, grosse und kleine Türen oder Fenster, welche wiederum von grossen und kleinen Bastlern geschmückt werden sollen. Zum jeweiligen Datum des Kalenderfensters wird das entsprechende Fenster ab 18 Uhr beleuchtet und bis zum 6. Januar 2024 betrieben.

Wer Interesse hat, kann sich beim Sekretariat des katholischen Pfarramtes Buchs-Rohr melden: Bühlstrosse 8, Buchs, Tel. 062 824 32 53 oder pfarramt@pfarreibuchs.ch.



Bunte Fenster in der Adventszeit.



**Husqvarna**

DER NR. 1  
BESTSELLER  
SEIT 1995

**Nie mehr selber  
Rasenmähen.**

**HUG**  
Beratung, Verkauf und Service  
www.hug-maschinen.ch

**Jakob Hug AG**  
Lenzhardstrasse 17  
5600 Lenzburg  
Tel. 062 891 81 51  
info@hug-maschinen.ch

**Lehner**  
**Treuhand** AG  
individuelle KMU-Betreuung – seit 1972

5033 Buchs  
T +41 62 822 71 41  
www.lehner-treuhand.ch

**Revisionen  
Buchhaltungen  
Jahresabschlüsse**

Zugelassene  
Revisionsexperten

Mitglied  
TREUHAND|SUISSE

**SAXER**

**Plattenbeläge AG**  
Stark in Keramik und Naturstein

Telefon 062 822 02 44  
Natel 079 445 08 82 s.saxer@bluewin.ch **5033 Buchs**

# Muldenservice

**Transport AG Aarau**

**062 822 14 14**

**www.transport-ag-aarau.ch**

**schär**  
COIFFEURSALON



Damen- und Herrensalon | Elisabeth Nigg  
Aarauerstrasse 38 | 5033 Buchs AG | 062 822 28 54

**H** INEICHEN  
**HAUSHALTGERÄTE AG**  
Beratung Verkauf Reparaturen

Amsleracherweg 7, 5033 Buchs AG  
T 062 822 46 56, N 079 691 55 28, F 062 823 57 63  
info@haushaltg.ch, www.haushaltg.ch

## Geburtstagsgrüsse

### 102-jährig

06.11.1921 Baumberger-Leist Annemarie,  
Golattenmattgasse 37, Aarau

### 101-jährig

01.11.1922 Wild-Schneider Elisabeth, Rohrerstrasse 8

### 95-jährig

20.11.1928 Glaus Eduard, Rohrerstrasse 8  
28.11.1928 Tschanun-Hofmann Wilhelmina,  
Rohrerstrasse 8

### 80-jährig

29.09.1943 Portik Lajos, Aarauerstrasse 1  
02.10.1943 Pölz-von Allmen Ursula, Heuweg 74  
12.10.1943 Undritz Nils, Brummelstrasse 45a  
26.10.1943 Bolliger-Gründer Pia, Lochweg 14a  
05.11.1943 Schmid Hans, Neumattstrasse 3  
23.11.1943 Reichen-Sturzenegger Ursula, Zopfweg 2

Jubilantinnen und Jubilare, welche nicht namentlich im «Buchser Boten» veröffentlicht werden möchten, werden höflich gebeten, dies mindestens vier Monate vor dem Jubiläumstag der Redaktion zu melden und zwar unter ☎ 062 834 74 14, E-Mail: [cornelia.crouch@buchs-aargau.ch](mailto:cornelia.crouch@buchs-aargau.ch) oder schriftlich an Gemeindeganzlei Buchs, Cornelia Crouch, 5033 Buchs.



## Freiwilligen-Fahrdienst

Begleitung für Seniorinnen/Senioren und Personen mit Mobilitätseinschränkung aus Buchs.

**Telefon 062 511 26 14**

Fahrtenbestellung: bis 2 Arbeitstage im Voraus (48 Std.)  
Montag bis Freitag 9.00 – 11.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr

Wir suchen freiwillige Fahrer/innen!  
Wir suchen freiwillige für Telefondienst!  
Bitte melden Sie sich unter der oben genannten Telefonnummer

## Öffnungszeiten des Dorfmuseums

Dauerausstellung – Leben in der Barock- und Biedermeierzeit

### Sonderausstellung «Faszination Modellautos»

Wer kennt sie nicht, die kleinen Autos, die ihrem Original sehr ähnlich sehen. Für manche ein Spielzeug, für andere von grossem Sammelwert. Die Sonderausstellung lädt zum Bestaunen dieser kleinen Kunstwerke ein.

Sonntage, 1./29.10., 5./26.11., 3.12.  
jeweils 14.00 – 16.00 Uhr – Eintritt frei



## Museum im Kerzen- und Petrollampenlicht

Donnerstag, 30.11., 18.00 – 20.00 Uhr – Eintritt frei



Wir freuen uns auf Sie und begrüßen Sie gerne in unseren teils neugestalteten Räumen.

**TSCHAN ITS**

**Ethical Hacking und Cybersecurity**

Mit besonderem Fokus  
auf kleine Unternehmen, Vereine und Einzelpersonen.

- Externes und Internes Pentesting / Red Teaming
- Web Application Pentesting / Bug Bounties
- Cybersecurity Beratungen
- Individuelles IT-Training und Job-Coaching

 [www.tschan-its.ch](http://www.tschan-its.ch) / [info@tschan-its.ch](mailto:info@tschan-its.ch)  
076 799 10 07 / 5033 Buchs AG



**Mediterran**  
Restaurant & Pizzeria

**Immer neue Saison Spezialitäten**

Mitteldorfstrasse 37 | 5033 Buchs AG  
T 062 822 05 05 | [www.restaurantmediterran.ch](http://www.restaurantmediterran.ch)



**STEINER**  
Spenglerei + Flachdach GmbH  
Bachstrasse 10 5034 Suhr  
Telefon 062 842 46 24  
[www.steinersuhr.ch](http://www.steinersuhr.ch)

*Wir zeigen dem Wasser den Weg*



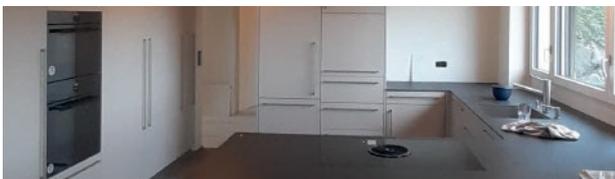
**schmidli ag**

küchen türen schränke innenausbau

**Uns ist keine Arbeit zu klein**

rösslimattstrasse 40  
5033 Buchs  
t: 062 824 00 20

[www.schmidli-ag.ch](http://www.schmidli-ag.ch)  
m: [info@schmidli-ag.ch](mailto:info@schmidli-ag.ch)  
f schmidliag



**TCM**  
Praxis für Traditionelle  
Chinesische Medizin

**Akupunktur – chinesische Heilkräuter**  
**Tuina Massage – Schröpfen**

**TCM ist effektiv bei:**

- Atemwegs- und Lungenerkrankungen
- Akuten und chronischen Körperschmerzen
- Neurologischen Erkrankungen
- Magen- und Darmerkrankungen
- Allergien / Hautkrankheiten
- Gynäkologischen Problemen
- Psychischen Erkrankungen
- Kinderkrankheiten und Entwicklungsstörungen
- Covid-19 Folge-Erkrankungen
- ... und vielem mehr!

Die vollständige Indikationenliste findet man auf unserer Homepage.

**Praxis für Trad. Chinesische Medizin**  
Rita M. Deubelbeiss und Team  
Telefon 062 827 27 37  
[www.tcm-deubelbeiss.ch](http://www.tcm-deubelbeiss.ch)

**TopPharm Apotheke**  
Mitteldorfstrasse 47  
5033 Buchs

**MONATSKALENDER**

Format 11 × 59,4 cm

**Der übersichtliche und schlanke Monatskalender mit Platz für Kurznotizen. Abholpreis: Fr. 13.90**

Ihr Partner für Druck und Gestaltung

**DRUCKEREI AG SUHR** | Postweg 2 | 5034 Suhr | Tel. 062 855 0 855 | [www.drucksuhr.ch](http://www.drucksuhr.ch) | [info@drucksuhr.ch](mailto:info@drucksuhr.ch)



Die Ortsbürgerinnen und Ortsbürger genossen ein besonderes Reiseerlebnis

## Die Ortsbürger-Reise führte ins Wallis

Die diesjährige Ortsbürgerreise führte am 26. August nach Sion. Zuerst fuhr der Carchauffeur Walter von Gautschi Reisen die Ortsbürgerinnen und Ortsbürger ruhig und sicher nach Zweisimmen. Dort galt es umzusteigen in den GoldenPass Belle-Epoque – eine einzigartige Erfahrung. Es ist ein ganz besonderer Zug. Die Wagen der Belle Epoque vereinen Komfort, Eleganz und Romantik. Eine Kulisse, die dem Orient-Express würdig ist und die Reise von Zweisimmen nach Montreux zu einem einzigartigen Erlebnis gemacht hat. Selbstverständlich kam die Kulinarik auf dieser Fahrt nicht zu kurz. Mit dem Reiscar ging es danach nach Sion zum Maison Gillard. Ein Rundgang durch die Weinkellerei mit Degustation der Weine sowie ein Raclette à Discretion standen auf dem Programm – und wir wurden nicht enttäuscht. Das Raclette und die feinen Walliser Weine konnten wir bei einem passenden Ambiente geniessen: In einem stilvollen und heimeligen Gewölbe-Weinkeller – genau das Richtige für uns Geniesser. Ein unvergesslicher Tag.

Sonja Füllemann,  
Präsidentin Ortsbürgerkommission



Raclette im Gewölbekeller.



Die Ortsbürgerinnen und Ortsbürger vor dem Maison Gillard.

Die Harmoniemusik Buchs glänzt mit neuer Kleidung

## Nach 26 Jahren nun in einer neuen Uniform

Die Harmoniemusik Buchs hatte am 9. und 10. Juni 2023 zum grossen Fest geladen: An zwei Tagen wurde mit «Pauken und Trompeten» die Neu-Uniformierung sowie das 160-jährige Bestehen gefeiert.

Wird sie rot, blau, grün oder vielleicht schwarz? Wird sie der Bevölkerung gefallen? An den zwei Festtagen liess die HMB die Katze aus dem Sack: Die neue Uniform strahlt in frischem apfelgrünem Jackett und schwarzer Hose, ergänzt mit Gilet, Hut, Hemd, Gurt und Krawatte. Es ist die sechste Uniform für die HMB und gleichzeitig erst die zweite in an die Dorffarben angelehntem Grün. Die elegante, massgeschneiderte Uniform stammt von der Schuler Manufaktur 6418, welche die Stoffe noch selbst in der Schweiz schneidert. Es wurde mehrmals betont, wie dankbar man für die finanzielle Unterstützung sämtlicher Sponsoren und Sponsorinnen, Spender und Spenderinnen ist, ob mit grossem oder kleinem Beitrag. Spezieller Dank gebührt nochmals den Hauptsponsoren Gemeinde Buchs, Ortsbürgergemeinde Buchs, Restaurant Buurestube Buchs sowie Inderbinen Blasinstrumente.

### Galaabend für Gäste der HMB

Am 9. Juni, fand der Galaabend statt, an welchem alle Sponsoren und Sponsorinnen sowie geladene und interessierte Gäste der allerersten Enthüllung beiwohnen durften. Zum Drei-Gang-Menü verwöhnte die Pig Farmers-Big-Band die Gäste mit imposantem Big-Band Sound. Ein Abschiedsständchen an die alte Uniform von der HMB durfte natürlich auch nicht fehlen und mit fulminantem Intro wurde dann die neue, strahlende Uniform präsentiert. Symbolisch wurde dem neuen Dirigenten Giuseppe Di Simone eine Krawatte der neuen Uniform übergeben.

### Tolles Rahmenprogramm

Der Lunapark vor dem Gemeindesaal war gleichzeitig gut besucht und an den



Erstpräsentation der neuen Uniform zum Galaabend an den Tischen.

Food-Ständen konnte die Bevölkerung feine Pizzen oder Grilladen erstehen. Zu später Stunde an diesem lauen Sommerabend schloss Tommy Inderbinen am Saxofon zusammen mit Live DJ als Electro-Deep-House-Act den Abend ab – ein einzigartiger Abschluss!

### Der Samstag stand allen offen

Am Samstag war die ganze Bevölkerung zu gratis Konzerten, Bar- und Festbetrieb in und um den Gemeindesaal eingeladen und nutzte den Lunapark an diesem heissen Sommertag gebührend aus. Den Start zum Konzerte-Tag machte das Kinderkonzert mit «Hilfssheriff Tom», an welchem die kleinen Gäste zahlreich erschienen und zu tollem Sound tanzten. Gefolgt von grandioser Musik der jungen Brass-Selection «Brässkalation», den rockigen «Pocket Rockers» sowie nochmals Tommy Inderbinen mit Live DJ beim Spycer kam jeder auf seine Kosten. Das Konzert der HMB zur offiziellen Präsentation der neuen Uniform fand grossen Anklang.

Man war und ist von der Frische der neuen Farbe begeistert

### Erste Auftritte in neuer Uniform

Das neue Kleid der HMB wurde inzwischen auch schon an offiziellen Auftritten eingeweiht: zum Dankes-Ständli bei der Ortsbürgergemeinde-Versammlung, am Maienzug in Aarau sowie an der Bundesfeier in Buchs am 1. August.

### Musiktage im nächsten Jahr

Mitte August hat nun auch der neue Dirigent Giuseppe Di Simone offiziell den Taktstock bei der HMB übernommen. Die nächsten Auftritte finden schon bald statt – schon jetzt kann man sich das Jahreskonzert am 11. November vormerken.

Es werden in den nächsten Jahren eidgenössische und kantonale Musikfeste folgen sowie auch Vereins-Reisen, Ständchen und viele verschiedenen Konzerte. Die HMB freut sich auf die nächsten Jahrzehnte in der neuen Uniform.

Alexandra Borner, HMB





**DRUCKEREI  
SUHR**

## BASTELBOX FÜR GROSS UND KLEIN

Für Kreative und Bastelfreudige in jedem Alter ist dies der ideale Zeitvertreib!  
**RUND VIER KILOGRAMM PAPIER UND KARTON** in verschiedenen Formaten, Farben und Papierstärken warten darauf eingesetzt zu werden. Holen Sie die Bastelbox zum Abholpreis von **NUR FR. 25.-** während den Bürozeiten in unserer Druckerei ab (Bar- oder Twintzahlung).

**DRUCKEREI AG SUHR** | Postweg 2 | 5034 Suhr | Tel. 062 855 0 855 | [www.drucksuhr.ch](http://www.drucksuhr.ch) | [info@drucksuhr.ch](mailto:info@drucksuhr.ch)

**kva**  
buchs aargau

[energieausabfall.ch](http://energieausabfall.ch)



**> ... wir verwerten Abfall.**

Erfahren und erleben Sie viel Neues rund um die erneuerbare Energie aus Abfall.

**Kostenlose Besucherführungen sind bereits ab 5 Personen möglich.**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

**> GEKAL - KVA Buchs**  
Im Lostorf 11  
CH-5033 Buchs AG  
062 834 77 00  
[www.energieausabfall.ch](http://www.energieausabfall.ch)

ALT GEGEN NEU  
**TAUSCHEN SIE IHRE  
BRATPFANNE EIN**

**-CHF 25.00**

NEW LIFE® & NEW LIFE®PRO  
BRATPFANNE

Beim Eintausch Ihrer alten  
Bratpfanne erhalten Sie  
beim Kauf einer neuen  
New Life® oder  
New Life®Pro  
Bratpfanne einen  
Rabatt von CHF 25.00

Gültig von 01.09. bis 26.10.23.  
Keine Barauszahlung möglich.

**KUHN  
RIKON**  
SWITZERLAND

100 % recyceltes  
Aluminium

z. B. NEW LIFE®PRO RECYCLING  
Bratpfanne 24 cm 31891CHF 99,00  
Eintausch-Preis CHF 52,20



**jost**  
**Robert Jost AG**  
Eisenwaren ■ Haushalt  
Schliesstechnik



[www.jost-eisenwaren.ch](http://www.jost-eisenwaren.ch)  
[info@jost-eisenwaren.ch](mailto:info@jost-eisenwaren.ch)

Tramstrasse 21 5034 Suhr  
Tel. Haushalt 062 842 47 65  
Tel. Eisenwaren 062 842 67 40

**böss  
malergeschäft  
buchs**

Aussen- und  
Innenrenovationen  
Allgemeine Maler-  
und Tapezierarbeiten  
Gerüstbau

Thomas Böss  
Jakob-Bächli-Str. 14  
5033 Buchs  
Telefon 062 822 21 81



**Kurt Fehlmann**  
Versicherungsberater  
KMU

AXA  
Generalagentur Gürkan Kuyu  
079 745 00 65 oder  
062 837 48 02  
[kurt.fehlmann@axa.ch](mailto:kurt.fehlmann@axa.ch)

**Buchs feierte erneut zusammen den 1. August**

## Zahlreiche Gäste trotz unbeständigem Wetter

**Der 1. August ist für viele Menschen ein wichtiger Feiertag, der zusammen mit Freunden oder der Familie begangen wird. In Buchs findet jedes Jahr eine kleine Feier statt, um ein geselliges Beisammensein zu fördern und den Bewohnern etwas an diesem wichtigen Tag zu gönnen.**

Das Wetter wollte dieses Jahr eine kleine Herausforderung sein. Erst stellte es über mehrere Wochen Sonne zur Verfügung, dann plötzlich waren Regenschauer an der Tagesordnung. Nur leider nicht solche, nach denen man seine Uhr stellen könnte. Es war nicht klar, ob es zur Veranstaltungszeit nun regnen, oder die Sonne lachen würde. Trotzdem entschied sich die Kulturkommission, dass der erste Tag im August draussen besser stattfinden kann und die Entscheidung war richtig.

Ungefähr 600 Personen erschienen zum Fest und genossen den offerierten Wein, Eistee oder das Wasser, speisten eine Bratwurst oder einen Gemüsespiess vom Grill, lauschten der Harmoniemusik Buchs bei ihrem Spiel und sangen die Schweizer Hymne mit. Sie lauschten der Rede von



*Autogrammstunde bei Oliver Jäckle nach seiner Rede.*

Oliver Jäckle, ergatterten sich noch ein Autogramm und liessen den Abend mit zahlreichen Gesprächen und auch dem einen oder anderen Tänzchen zur Musik von Stimmungsmacher Daniel Kappeler ausklingen.

Alles in allem war es wieder ein gelungener Anlass, der allerdings ohne freiwillige Helfer nicht machbar gew-

sen wäre. Was alles hinter solch einer Veranstaltung steckt, wird nämlich oft leider nicht wahrgenommen. So sollten besonders den Personen gedankt werden, die all dies ermöglichten. Der Dank geht an die Kulturkommission Buchs, die als Organisatoren die Planung übernommen hatte, die privaten Helfer und Helferinnen, welche den Kuchen- und Getränkestand mit Leben füllten, die SUHMA-Köche, die wieder den Grill befeuerten, die Schulkinder, die sich für diesen Einsatz gemeldet hatten und vor allem in der Küche tatkräftig mit anpackten, die Harmoniemusik Buchs und Daniel Kappeler für ihre Musik, Oliver Jäckle, Captain des FC Aarau, für seine Rede, Joel Blunier, der im Namen des Gemeinderates die Gäste willkommen hiess und zu guter Letzt natürlich auch an die Gemeinde, welche finanziell diesen Anlass möglich macht.

Jedes Jahr sucht die Kulturkommission Buchs tatkräftige Helfer und Helferinnen. Möchten Sie Events wie den 1. August oder das Fest der Kulturen unterstützen, dann melden Sie sich doch unter [buchskultur.ch](mailto:buchskultur.ch) oder [news@buchskultur.ch](mailto:news@buchskultur.ch).



*Die Bänke waren gut belegt, Jung und Alt zog es zur 1. August-Feier.*

Das Pilotprojekt «Fest der Kulturen Buchs» wird zum grossen Erfolg

## Gäste feiern Zusammengehörigkeit und Vielfalt

**Eine grosse Vielfalt ängstigt uns manchmal: Es ist das seltsame Unbekannte, welches Vorurteile über Ungewohntes keimen lässt. Dabei ist die Vielfalt der Völker unseres Planeten ein Schatz, der es wert ist, gezeigt und gefeiert zu werden. Wie langweilig wäre doch die Welt, wenn nicht jedes Volk andere Sitten und Bräuche, andere Speisen, andere Kleidung und Musik hätte? Die Kulturkommission Buchs setzt sich ein für die Verständigung zwischen den unterschiedlichen Kulturen. Wo kann dies besser zelebriert werden als auf dem «Fest der Kulturen».**

Es waren noch nicht einmal alle Stände vollständig bezogen worden, da kamen schon die ersten neugierigen Besucher. Eine Stunde vor Mittag eröffneten Alphornklänge das neue Fest, bei dem es um die Verständigung zwischen den Menschen unserer Gemeinde und der Welt ging. Dies funktioniert am besten, wenn Interessen geteilt werden.

### Musik erfüllt die Herzen

Rhythmen gehen ins Blut und können Unterschiede übertönen, Gemeinsamkeiten hervorheben. Jeder liebt Musik auf seine Art und Weise. Umso wichtiger war es für die Organisatorinnen des Festes der Kulturen, dass eine Vielfalt an Musik geboten werden kann. Nachdem der Männerchor Buchs einheimische Lieder sang, tanzte die Mädchenriege zu internationalen Songs. «Otrava – Klezmer-Gipsy» sorgte mit Balkan-Folk für eine gute Stimmung und Hip-Hop erfüllte die Nacht. Es war eigentlich immer etwas los und auch für jeden Geschmack etwas dabei.

### Workshops vermittelten Kultur

Doch nicht nur Musik verbindet. Auch interessante Workshops können einander näherbringen, für Gespräche sorgen und Wissen über beispielsweise Sitten und Bräuche weitergeben. Auf dem Fest fanden daher verschiedene Workshops für Gross und Klein statt. Am japanischen



Jasmin Züst eröffnete mit dem Alphorn das Fest.

Origamistand konnten Interessierte besondere, nicht ganz alltägliche Origamifiguren falten. An einem anderen Tisch war es für die Besucher möglich, türkische Augen als Glückbringer zu gestalten. Auf dem Platz war es möglich, Steine künstlerisch zu verzieren oder am Malwettbewerb teilzunehmen. Die Bibliothek Buchs bot Geschichten in unterschiedlichen Sprachen an und die Kinder lauschten fasziniert den teils fremden Worten. Diverse Spiele anderer Kulturen konnten bei der Bibliothek ebenfalls ausprobiert werden. Die Familien hatten sehr viel Spass an den verschiedenen Aktivitäten.

### Liebe geht durch den Magen

Zu guter Letzt führt auch der Genuss zur Völkerverständigung und ganz klar auch auf dem Fest der Kulturen. Sieben Stände boten Köstlichkeiten aus aller Welt an. Dabei waren die Portionen bewusst klein gewählt, um durch attraktive Preise den Gästen die Möglichkeit zu bieten, überall einmal kosten zu können. Das Konzept ging auf, denn die Stände waren zum grossen Teil am Abend ausverkauft. Vielleicht waren es die unterschiedlichen Gewürze, die andere Art zu

kochen oder aber das allgemeine Flair des gesamten Festes, man kann es nicht genau sagen. Was aber klar ist: Das Fest war ein Erfolg und wird auch für 2024 wieder in die Planung der Kulturkommission aufgenommen. Der Termin ist bereits bekannt. Am 1. Juni 2024 wird es erneut das Fest der Kulturen geben, und wir freuen uns über neue und bekannte Gesichter sowie zahlreiche Gäste.

### Kinder-Kunstaussstellung

Zum Fest der Kulturen wurde ein Wettbewerb für Kinder veranstaltet, bei dem zum Thema «Kultur» gezeichnet und gemalt werden durfte. Diese Bilder werden ab dem 25. Oktober im Gemeindehaus ausgestellt. Jeder Besucher sei dazu eingeladen, einen der Stimmzettel zu nehmen und seinen Favoriten aufzuschreiben. Das Bild mit den meisten Stimmen wird als Puzzle angefertigt und dem Gewinner oder der Gewinnerin überreicht. Eine Vernissage ist für den 25. Oktober um 18 Uhr geplant, bei der die Kinder, ihre Familien und jeder, der kommen möchte, eingeladen sind.



**Impressionen vom «Fest der Kulturen»**



## Für Notfälle und Reparaturen



### EHS AG

5033 Buchs AG  
062 822 64 19  
ehs@ehsag.ch

### Eglis Haustechnik Service

Heizkesselauswechslungen  
Öl-, Gasbrenner  
Wärmepumpen  
Ventilsanierungen

Wasserenthärtungsanlagen  
Boilerentkalkungen  
Notfalldienst 24 Std.  
Sanitärarbeiten



## Talente gesucht

Sind Sie bereit für Ihre nächste Herausforderung als talentierte Persönlichkeit? Bei der Mibelle Group dreht sich alles um Wohlbefinden, Gesundheit und Schönheit. Entdecken Sie jetzt Ihre spannenden Karrieremöglichkeiten:

MIBELLEGROUP.COM / JOBS-UND-KARRIERE

Heizungslösungen, für die Sie sich bestimmt erwärmen können.



BadeWelten



Paul Ryser AG, Sanitär/Heizung Aarau  
Tel. 062 836 10 40, www.ryser.ch

## DER NEUE DACIA JOGGER



DER 7-SITZER FÜR DIE FAMILIE NEU ERFUNDEN



DACIA



Aare Touring Garage

5033 Buchs | Aarau

**Pizza-Traum**  
Aarauerstrasse 6  
5033 Buchs  
062 824 70 50  
info@pizzatraum.ch

## Chorkonzert Fly & Hope

**Der Suhrer Gospelchor The Tune Ups** lädt Sie auf ein schwelgendes, musikalisches Erlebnis ein. Unter der Leitung unserer Dirigentin Leila Erdin lautet das diesjährige Konzertmotto **«Fly & Hope»**.

**27. Oktober 2023 um 20.00 Uhr**

Katholische Kirche  
Bühlstrasse 8, Buchs AG

**28. Oktober 2023 um 19.00 Uhr**

Reformierte Kirche  
Chilematt 4, Gränichen

**5. November 2023 um 18.00 Uhr**

Katholische Kirche  
Tramstrasse 38, Suhr

www.the-tune-ups.ch

## Die reformierte Kirche Buchs feierte die «Lange Nacht der Kirchen»

# Gesang, Musik und Geschichten vom Feinsten

**Der 2. Juni versprach, ein strahlend schöner Tag mit einer leichten Bise zu werden. So mussten wir achtgeben, dass die Ballons in Rot, Orange und Gelb nicht von allein losfliegen wollten. Viele Kinder machten beim Ballon-Wettbewerb mit, denn schliesslich winkte ein «Perplexus» als Preis.**

Zum Auftakt des Programms «Musik, Gesang und Sprache» in der Kirche, spielte das Duo Nyffenegger-Rojas die Sonate in A-Dur von César Franck für Cello und Klavier. Ein anspruchsvolles Stück, welches grossartig dargebracht wurde.

Danach sangen die teilweise aufgeregten Kinder des Kinderchors der Musikschule Buchs unter der Leitung von Fabian Heynen, begleitet an der Gitarre von Ulrike Schober. Viele Eltern, Verwandte, Bekannte und Geschwister hörten zu und waren begeistert von der Darbietung.

Die beiden jungen Pianistinnen, Alma Garbely und Valentina Barrera beglückten uns mit ihren souverän vorgetragenen Stücken. Ich hörte so manchen raunen, dass alles auswendig gespielt wurde. Was Begabungs- und Spitzenförderung leisten kann (Programme, die das Departement BKS unterstützt), zeigte sich deutlich in ihrer Interpretation der Werke von Bartok, Chaminade, Barrera, Hancock und Chopin.

### Glückliche Gesichter

Überaus glückliche Gesichter der Musizierenden und des Publikums begleiten uns beispielsweise in der Cafeteria. Die Auswahl an Gebackenem war riesig und so mancher genoss es, sich für einen kleinen Schwatz zu setzen.

In der Kirche traten derweil die schwarzgekleideten Sängerinnen und Sänger vom «insiemeCHOR - More than Voices» auf. Leidenschaft verbindet, so auch der Song «Life is Life», der eine besondere Stimmung schaffte.



*Das junge Orchester spielte Stücke aus verschiedenen Teilen der Welt.*

Mit verschiedensten Instrumenten trat das Orchester der Musikschule Buchs und Rohr auf. Unter der Leitung von Gabriele Wolf und Simon Zinsstag spielten sie Musik aus Griechenland, irische Tänze bis hin zu einer Tarantella. Diese jungen MusikerInnen möchten wir gerne wieder sehen und hören.

### Pedro Lenz als Gast

Zum «Club der langen Menschen» würde Pedro Lenz sehr wohl passen, aber er liess uns auch an ganz anderen Geschichten teilhaben wie «Flipflop, Crèmeschnitte, Café Togo» oder «dr Liebgott isch ke Gränzwächter». Geschichten, die im Leben spielten, uns schmunzeln liessen und nachdenklich stimmten.

Nachdem die Glocken zehn Mal geschlagen hatten, sang der Frauenchor «unentwegt singen» unter der Leitung von Christine Lange ruhige Abendlieder. Noch einmal füllte sich die Kirche mit wunderbar klingenden Stimmen, welche den herrlichen Tag mit dem Kanon «Herr, bleibe bei uns ...» abschlossen.

Wir danken allen Mitwirkenden und ganz besonders auch unseren Freiwilligen (vor und in der Kirche, in der Cafeteria), dem Sekretariat und dem Sigrisendienst. Ohne sie wäre dieser Anlass nicht möglich geworden.

Katharina Zimmermann  
und Katharina Neuhaus



*Alma Garbely und Valentina Barrera genossen das Wetter vor dem Auftritt.*

## Keine Lust auf die Grippe?



Kompetent, unkompliziert und schnell.

Lassen Sie sich direkt in Ihrer Apotheke impfen.

## Buchen Sie Ihren Termin für die Grippeimpfung einfach online

oder schauen Sie bei uns in der Apotheke vorbei. Wir beraten Sie gerne!

*top*pharm

Apotheke & Drogerie Buchs

Mitteldorfstrasse 47, 5033 Buchs  
Tel. 062 836 09 09 info@apobuchs.ch

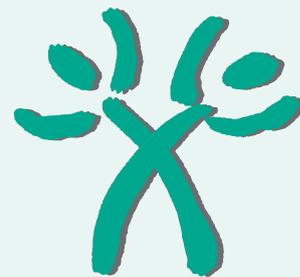


**EDDY**  
**Kaufmann AG**

## Haustechnik & Werkleitungsbau

Pikettdienst für die Wasserversorgung der Gemeinden Buchs und Küttigen  
Neumattstrasse 42–44, 5033 Buchs  
Telefon 062 837 70 20, Fax 062 837 70 21  
Homepage [www.ekaufmann.ch](http://www.ekaufmann.ch)  
E-mail [info@ekaufmann.ch](mailto:info@ekaufmann.ch)

Geschäftsinhaber:  
Andreas E. Kaufmann  
dipl. Brunnenmeister mit FA  
Natel 079 407 67 60



**PHYSIOTHERAPIE MITTELDORF**

Jürg Merz  
Physiotherapeut

Montag–Donnerstag	7.00–19.00 Uhr
Freitag	7.00–15.00 Uhr
Samstag	8.00–12.00 Uhr

Mitteldorfstrasse 50  
5033 Buchs

Tel. 062 823 77 20  
[www.physiomitteldorf.ch](http://www.physiomitteldorf.ch)  
[physiomitteldorf@hin.physio](mailto:physiomitteldorf@hin.physio)

## Die Veranstaltungen des Gewerbeverein Buchs sind vielfältig Pétanque, Lehrlingsförderung und DSGVO

Ein Verein ist für seine Mitglieder da, und so hat es sich auch der Gewerbeverein Buchs zur Aufgabe gemacht, seinen Mitgliedern unterschiedliche Aktivitäten zu bieten, um gesehen zu werden, Lehrstellen füllen zu können oder gemeinsam bei Spiel und Spass zu wirken.

Selbst über den Sommer hinweg, die Zeit, in der vielerorts Ferien gemacht wird, waren die Organisatoren verschiedener Events des Gewerbevereins zur Stelle, damit alles gut geplant stattfinden konnte.

### Bitte lächeln

Michael Lanziero, Thomas Läuppi und Esther Frey begrüßten die neuen Lernenden zum Fotoshooting. In diesem Jahr meldeten sich die Firmen APT Kaminfeger AG, Gurtner Metallbau AG, Saxer Plattenbeläge AG, Schreinerei Schmidli AG und die Toppharm Apotheke & Drogerie Buchs an. Beschenkt wurden die Lernenden vom Gewerbeverein mit einer grossen Flasche «Ovomaltine» für die Ausdauer sowie Gwärb-Gutscheinen als Willkommensgeschenk.

Spiel und Spass muss natürlich auch sein, denn so lässt es sich auch völlig ungezwungen «netzwerken». Neue Beziehungen können geknüpft und ältere Bekannt-



Die Sonne lachte beim Fotoshooting mit den neuen Lernenden.

schaften wieder aufgefrischt werden. Dafür nahmen rund 40 Gäste die Einladung zum Pétanque-Plausch an und versuchten in 2er-Teams die schweren Metallkugeln nahe an das kleine Rosa-Kügelchen zu befördern. Mal flogen sie im hohen Bogen, mal wurde flach, aber scharf gespielt. Jeder Gast besass seine eigene Taktik oder schaute sich eine von dem Feld nebenan ab. Bei strahlendem Sonnenschein wurde bis in den späten Abend hinein gespielt, mit Grilladen und verschiedenen Salaten kulinarisch umrahmt.

Wir möchten uns für die tolle Organisation des Events und des Essens an dieser Stelle bei Susi Gerber und den Verantwortlichen des Pétanque-Clubs bedanken. Dieses Event ist durch euch stets ein Highlight im Jahresprogramm.

### Mehrere Informationsveranstaltungen

Mehrmals im Jahr findet die Gwärbbox statt, eine kurz gehaltene Veranstaltung am Morgen zu einem bestimmten Thema. Ausgelegt ist diese Veranstaltung zum einen für einen Austausch von Knowhow innerhalb des Gewerbes und/oder der Politik, zum anderen für das Miteinander, denn die Zusammenstellung der interessierten Gäste ist doch immer wieder etwas anders.

Nebst dieser Möglichkeit der Informationsweitergabe bemüht sich der Gewerbeverein allerdings auch um grössere Referate von Fachpersonen, die für Gewerbetreibende von Interesse sein könnten. Mit dem Start der neuen Datenschutzrichtlinien in der Schweiz luden deswegen der AGV und der Gewerbeverein Buchs zum Fachreferat im Ziitrium 7 ein. Dr. Hans R. Schibli, Vizepräsident und Konsulent des Aargauischen Gewerbevereins, klärte dabei über das neue Gesetz auf und bot Platz für Fragen und Diskussionen. Gerne danken wir an dieser Stelle für dieses besondere und aufschlussreiche Engagement.

Gegen Ende des Jahres sind noch weitere Aktionen für Mitglieder geplant, und der Gewerbeverein Buchs freut sich über eine rege Teilnahme und viele interessante Gespräche mit Alt- aber auch Neumitgliedern.



Pétanque-Plausch: Ob diese Kugel zum Sieg verhelfen wird?



# Lehrstellen

## nach deinem Geschmack

Die FFB-Group entstand 2023 aus der Fusion der JOWA AG und der Bischofszell Nahrungsmittel AG (BINA). Wir bieten eine Vielfalt an Nahrungsmitteln für den täglichen Genuss, vom «Zmorge» bis zum «Znacht» an. Unser Sortiment umfasst Brot, Backwaren, Getränke, Kartoffelprodukte, Obst-Gemüse-Produkte, Fertiggerichte und asiatische Spezialitäten.

### Unsere Lehrberufe

- Lebensmitteltechnolog\*in EFZ
- Lebensmittelpraktiker\*in EBA
- Bäcker\*in-Konditor\*in-Confiseur\*in EFZ
- Bäcker\*in-Konditor\*in-Confiseur\*in EBA
- Anlagenführer\*in EFZ
- Logistiker\*in EFZ
- Logistiker\*in EBA
- Polymechniker\*in EFZ
- Produktionsmechaniker\*in EFZ

**Bewirb dich jetzt!**



**Fresh Food & Beverage Group | Bäckerstrasse 1 | 5722 Gränichen**

Tel: 062 855 82 20 | info@ffb-group.ch

**MIGROS**  
Industrie



**Fresh Food &  
Beverage**  
Group

Der Männerchor Buchs feiert am 22. Oktober 2023 sein 180-Jahr-Jubiläum

## Schlager und Volksmusik zum Herbstkonzert

**Seinen 180. Geburtstag wird der Männerchor Buchs mit einem abwechslungsreichen Programm feiern. Mit dem neuen Dirigenten Martin Bütikofer haben wir ein vielseitiges Liedgut einstudiert. Besonders gerne singen wir Lieder mit Texten, die einen gewissen Tiefgang haben und auch gesellschaftliche Fragen ansprechen.**

Eine besondere Begabung für Songs dieser Art hatte Altmeister Udo Jürgens. Mit seinen drei bekannten Titeln «Griechischer Wein», «Ein ehrenwertes Haus» und «Aber bitte mit Sahne» eröffnen wir

das Konzert. Altbekannte Schlager wie «Ich zähle täglich meine Sorgen» und «Ein Lied zieht hinaus in die Welt» runden den ersten Teil ab. Martin Bütikofer hat einige Lieder neu arrangiert.

Die aus der Region Huttwil stammenden «Rotbach Musikanten» bestreiten den zweiten Programmteil. Die Rotbach – Musikanten, vorwiegend Bläser aus der Region Huttwil, wurden im Februar 2017 gegründet. Unter der musikalischen Leitung von Alfred Hänni aus Muhen spielen sie vor allem Egerländer Sound sowie Literatur von Schweizer Komponisten. Swing,

Rag, Tango und Evergreens gehören nebst Marsch, Walzer und Polka zum vielseitigen Repertoire.

Der Schweizer Sprachenvielfalt widmen wir eine Hommage im dritten Teil. Beliebte Volkslieder aus den vier Sprachregionen werden am Klavier durch den bekannten und mit dem Chor bestens vertrauten Pianisten Carlos Rojas begleitet.

Alle Konzertbesucherinnen und Konzertbesucher sind anschliessend zu einem Apéro mit allen Mitwirkenden im Foyer des Gemeindesaales herzlich eingeladen.

Ein Referatsabend organisiert durch das Pflegezentrum Lindenfeld und das Alterszentrum Suhrhard

## Wenn Stürzen Angst macht

**51% aller Unfälle in der Freizeit sind Stürze. Menschen im Pensionsalter entwickeln nach solchen Ereignissen oft eine anhaltende Angst zu stürzen. Ein Teufelskreis, der sich jedoch verhindern und verändern lässt.**

Als Bewegungstrainer und Pflegefachmann beschäftigt sich Erich Weidmann seit 1982 intensiv mit dem Sturzthema. Dank des Bewegungskonzeptes der Kinästhetik können Menschen jeden Alters die Qualität der eigenen Motorik, den persönlichen Handlungsspielraum und die Anpassungsfähigkeit im Alltag weiterentwickeln. Die bewusste Sensibilisierung der Bewegungswahrnehmung und die Entwicklung der Bewegungskompetenz durch Kinästhetik leisten einen nachhaltigen Beitrag zur Selbstbefähigung, Gesundheits- und Lernförderung.

Lassen Sie sich während des 60-minütigen Referats von Erich Weidmann auf diese spannende Reise der Bewegungssensibilisierung mitnehmen und stellen Sie ihm im Anschluss daran Ihre Fragen.



Erich Weidmann, Kinaesthetics Trainer

Der Verein Alterszentrum Suhrhard freut sich, Sie am 16. November 2023 um 19 Uhr zu diesem öffentlichen Vortragsabend willkommen zu heissen. Wiederum wird ein kleiner Umtrunk vom Alterszentrum Suhrhard offeriert.

### Über den Referenten

Erich Weidmann begleitet als Kinaesthetics Trainer und Pflegefachmann seit vielen Jahren Menschen, die mit

Bewegungseinschränkungen leben. Er sieht sich in diesen Begegnungen bis heute als Lernender. Entdeckungen über Bewegung mit andern zu teilen, ist sein Beruf.

[www.bewegt.ch](http://www.bewegt.ch)

Datum:	16. November 2023
Zeit:	19 Uhr
Ort:	Alterszentrum Suhrhard

## Die Männerriege Buchs auf «Stahlrössern» unterwegs

# Ein lehrreicher Ausflug in den Oberaargau

**Die zwei traditionellen Sporttage der Männerriege Buchs führten, erstmals unter der Woche, am 12. und 13. Juni 2023 mit den «Stahlrössern» in den Oberaargau.**

Das Ziel am ersten Tag war die Besichtigung der Flyer AG in Huttwil. Als Pionier hat das Unternehmen mit dem FLYER E-Bike seit Anfang der 1990er Jahre einen fundierten Erfahrungsschatz aufgebaut und die Entwicklungen in der E-Bike-Branche massgeblich beeinflusst. Nebst der überaus interessanten Betriebsbesichtigung, bei welcher wir den professionellen Werdegang von der Idee bis zum fertigen E-Bike verfolgen und bestaunen konnten, durfte natürlich eine ausgiebige Testfahrt nicht fehlen. Ausgerüstet mit den modernsten E-Mountain-Bikes führte uns die charmante Silvia (unser Guide) auf eine großartige Tour und zeigte uns, wie wir mit dem FLYER durch den Wald «fliegen» konnten.

Anschliessend «pedalsten» wir mit unseren eigenen Velos, wenn auch etwas geschafft, über die Herzroute Richtung Lotzwil. In Rohrbach genossen wir einen kleinen Lehrgang im Scherenschnitt. Im Gasthof Bad Gutenberg in Lotzwil tauschten wir bei einem Apero den ersten Tag zusammen aus und genossen ein feines Nachtessen, bevor wir das Nachtlager aufsuchten.

Am zweiten Tag ging es nach dem stärkenden Frühstück via Velo-Routen 71 und 84 nach Roggwil. Im Race Inn auf dem Gugelmann-Areal lieferten wir uns einen spannenden «MR-Gokart-GP». Obwohl wir hier nicht trampeln mussten, merkten wir nach einigen Minuten schnellem Rennfahren, dass auch diese Sportart eine gute körperliche Konstitution (und etwas Mut) erfordert. Nach diesem Plausch-Erlebnis ging es wieder mit «Wädli-power» weiter nach Wynau. Mit der Aare-Fähre Wolfwil überquerten wir mitsamt unseren Fahrrädern die Aare. Was waren wir erstaunt, als unser



*Aare-Fähre: So überquert man lässig mit dem Rad den Fluss.*



*Mit den E-Bikes durch den Wald «fliegen».*

Ernst mitsamt Kleidung und Velohelm vor Erreichen des Ufers einen Köpfler in die kühle Aare wagte. Beim Lunch im Restaurant Fähre waren wir alle beim Verzehr der köstlichen «Riesenburger» mehr oder weniger gefordert.

Gut genährt und abgekühlt ging es der Aare entlang via Olten (Pit-Stop im Restaurant Rathauskeller mit Siegerehrung des MR-GP) zurück nach Buchs,

wo wir im Mediterran unsere wiederum äusserst erlebnisreichen Sporttage ausklingen liessen.

Herzlichen Dank an unsere diesjährigen Organisatoren Markus, Roli und Rolf – es hat allen gut gefallen.

Schon jetzt freuen wir uns auf die nächsten Events der Männerriege Buchs mit Sport, Kulinarik und Geselligkeit. UK



- 28. September**      **GameNight, Gesellschaftsspiele für Erwachsene – 19.00 Uhr ZiiitRuum 7, Gysistrasse 6**
- 5. Oktober**        **Mütter- und Väterberatung Buchs – Pföderitreff – 9.00 bis 11.00 Uhr Kath. Kirche Buchs**
- 21. Oktober**      **Eröffnungsfeier Traglufthalle Schwimmbad Suhr, Buchs, Gränichen – 12.00 bis 16.00 Uhr**  
**21. Oktober**      **BuMeiJo: Spass für Gross und Klein – Basteln, kochen, essen und zusammen den Plausch haben, Thema HerbstGruss – 13.30 bis 16.00 Uhr kath. Pfarreizentrum**
- 22. Oktober**      **Männerchor Buchs – Herbstkonzert – 17.00 Uhr Gemeindesaal**
- 24. Oktober /**  
**21. November /**  
**19. Dezember /**      **Bibliothek Buchs – Värslü-Bus – 9.15 und 10.15 Uhr**  
Die Leseanimatorin Sandra Hirt erzählt jeweils eine kurze Geschichte, lebhaft illustriert mit Fingerversen, Reimen und Liedern. Anschliessend können die Buchstart-Gäste in unserer grossen Auswahl an Bilderbüchern stöbern und diese auch gleich ausleihen.
- 24. Oktober**      **GameNight, Gesellschaftsspiele für Erwachsene – 19.00 Uhr ZiiitRuum 7, Gysistrasse 6**  
**24. Oktober**      **Giora Feidman – Friends – Klezmer & More – 20.00 Uhr Gemeindesaal**
- 26. Oktober**      **Bibliothek Buchs – Bücherpräsentation «Auswahl 2023» – 19.30 Uhr Bibliothek Buchs**  
Claudia Steiner und Urs Michel präsentieren ihre persönlichen Entdeckungen des Jahres 2023 – Perlen abseits des Mainstreams.
- 27. Oktober /**  
**8. Dezember**      **Bibliothek Buchs – Interkulturelle Lesegruppe – 19.30 Uhr**  
Deutsch- und Fremdsprachige lesen zusammen einfache Kurzgeschichten. Wir verknüpfen die Texte mit unserem Leben hier in Buchs und in der Schweiz. Eingeladen sind alle, die mit Menschen verschiedener Kulturen lesen und sich austauschen wollen.
- 28. Oktober**      **Pfarrabend Kath. Kirche Buchs-Rohr – ab 18.15 Uhr Kath. Pfarreizentrum**  
Faszinierende Geschichten, verblüffende Zauberei und Magie mit Jovi und Abendessen.  
Anmeldeschluss 18. Oktober.
- 2. November**      **Mütter- und Väterberatung Buchs – Pföderitreff – 9.00 bis 11.00 Uhr Kath. Kirche Buchs**
- 3. / 10. / 17. / 24.**  
**November**        **Bibliothek Buchs – Geschichten-Kiste (ab 4 Jahren) – 16.45 Uhr**  
**Bibliothek Buchs – Bücherbande (2. – 4. Klasse) – 19.00 Uhr**
- 9. November**      **Bibliothek Buchs – Lesegruppe – 19.00 Uhr**
- 19. November**    **Bibliothek Buchs – «Drü chlini Fischli» – 10.30 Uhr Bibliothek Buchs**  
Theater für die Aller kleinsten ab 3 Jahren.
- 21. November**    **GameNight, Gesellschaftsspiele für Erwachsene – 19.00 Uhr ZiiitRuum 7, Gysistrasse 6**
- 25. November**    **BuMeiJo: Spass für Gross und Klein – Basteln, kochen, essen und zusammen den Plausch haben, Thema LichterWerk – 13.30 bis 16.00 Uhr kath. Pfarreizentrum**
- 2./3. Dezember**    **Weihnachtsmarkt Buchs – Gemeindesaal**
- 5. Dezember**      **Mütter- und Väterberatung Buchs – Pföderitreff – 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr Kath. Kirche Buchs**

## Tipp vom **PROFI**



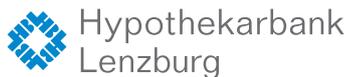
**Fabrizio A. Castagna, Geschäftsstellenleiter**

### Hypothekarbank Lenzburg AG

Postweg 1, 5034 Suhr  
062 885 17 00

### Für Sie auch in Aarau in der Postfiliale vor Ort:

Bahnhofstrasse 67  
062 885 11 02



## Wir begleiten Sie bis zur Realisierung des Wohn-Traums

Der Erwerb von Wohneigentum ist für die Meisten das einschneidendste und kostspieligste Geschäft des Lebens. Nebst der grossen und lang dauernden finanziellen Belastung ist der Kauf in der Regel auch mit dem neuen Gefühl der Sesshaftigkeit verbunden. Klären Sie mit Ihrem Berater bereits im Vorfeld ab, wo Ihre Preisobergrenze liegt. Eine solide Finanzierung ist in Ihrem Interesse, damit Sie nicht unliebsame Überraschungen erleben.

Was möchte ich kaufen? Was kann ich mir leisten? Bereits zu Beginn muss geklärt werden, ob eine bestehende Liegenschaft oder ein Neubau passender ist. Je nach Präferenz wird die Zusammenarbeit mit einem Architekten, Handwerkern oder gar einer Generalunternehmung notwendig.

Für einen Kauf eines Eigenheimes ist in der Regel ein Eigenkapital von 20% der Kaufsumme erforderlich, mindestens 10% von freier und gebundener Selbstvorsorge, Sparguthaben, Schenkung oder Erbvorbezug. Weitere 10% können aus BVG-Geldern stammen. Beim Vorbezug von Geldern aus der 2. Säule muss die künftige Versicherungsdeckung geprüft werden.

Nebst dem Eigenkapital ist auch die Tragbarkeit ein entscheidendes Kriterium. Wie hoch darf die Hypothekenschuld sein, damit nebst den Wohnkosten noch genügend Geld für die weiteren Lebenshaltungskosten bleibt? Für diese Frage gibt es kein allgemeingül-

tiges Rezept, vielmehr muss jeder Einzelfall geprüft werden. Sehr oft kristallisieren sich Bedürfnisse der künftigen Liegenschafts-Eigentümer erst bei der persönlichen Beratung heraus. Nehmen Sie sich Zeit, sich mit der Immobilie und ihren Gegebenheiten wie z.B. Lage, Nachbarschaft, Distanz zu Einkaufsmöglichkeiten, Schule und öffentlichen Verkehrsmitteln auseinander zu setzen.

Bei jedem Schritt, welcher grosse finanzielle Verpflichtungen zur Folge hat, empfehlen wir vorgängig eine Vorsorgeanalyse mit einer Finanzplanung erstellen zu lassen. Sie gibt Auskunft, welche Ersatzeinkommen bei einer Invalidität / Todesfall aus der 1. Säule (AHV/IV), resp. aus der 2. Säule (PK) zu erwarten sind. Gerade junge Ehepaare und Konkubinatspaare sind mit den Leistungen aus den Sozialversicherungen oftmals nicht ausreichend abgesichert und es entstehen grosse Einkommenslücken. Diese gilt es mit massgeschneiderten Versicherungslösungen zu schliessen.

Spielen auch Sie mit dem Gedanken, ein Haus oder eine Wohnung zu kaufen oder gar zu bauen? Wenden Sie sich an unser Team und vereinbaren Sie einen Termin. Gerne zeigen Ihnen unsere Mitarbeiter Ihre Möglichkeiten auf und unterstützen Sie tatkräftig bei der Umsetzung Ihres Vorhabens.



Wenn's  
eng wird...



Klimageräte  
nach Mass!



**RC** KLIMATECHNIK GmbH

RC Klimatechnik GmbH · Mitteldorfstrasse 58 · CH-5033 Buchs  
Telefon 062 838 28 28 · rc-klimatechnik.ch · info@rc-klimatechnik.ch



Honda-Center Aarau – wir machen das Unmögliche möglich.

*GARAGE MEYER SUHR AG*  
www.garagemeyer.ch



**HONDA**  
The Power of Dreams